

Mitteilungen der  
**DEUTSCHEN GESELLSCHAFT**  
für  
**NATUR- UND VÖLKERKUNDE OSTASIE**

---

Herausgegeben vom Vorstande.

---

---

**BAND XVIII**  
**WEGWEISER DURCH DIE CHINESISCH**  
**HÖFLICHKEITSFORMEN**  
von  
**FRANZ TIEFENSEE.**

---

**TOKYO**  
**1924**

Zu beziehen durch  
die Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens  
18 Hirakawa-cho, 5-chome, Kojimachiku, TOKYO,  
sowie  
die Verlagsbuchhandlung Behrend & Co.,  
Berlin W. 9, Linkstraße 23/28.

Reprinted with the permission of the Deutsche Gesellschaft für Natur- und  
Völkerkunde Ostasiens, Tokyo

JOHNSON REPRINT CORPORATION  
111 Fifth Avenue, New York, N. Y. 10003

JOHNSON REPRINT COMPANY LIMITED  
Berkeley Square House, London, W. 1

Wegweiser  
durch die chinesischen  
**Höflichkeits-Formen**

禮  
節  
拾  
南

von

Franz Tiefensee

3. Auflage

Verlag der Deutschen Gesellschaft für  
Natur- und Völkerkunde Ostasiens  
Tokyo 1924

Im Buchhandel auch zu beziehen durch  
BEHREND & CO., Berlin W. 9

First reprinting, 1965, Johnson Reprint Corporation

Printed in the United States of America

Meiner Lebensgefährtin EDITH  
gewidmet

## Vorwort.

Der Wegweiser durch die chinesischen Höflichkeitsformen wurde auf Wunsch von Mitgefangenen 1919 in japanischer Kriegsgefangenschaft verfaßt und in der Lagerdruckerei zu Bando zweimal als Manuskript in kleinen Auflagen gedruckt. Da die Mitwirkung von Chinesen, wie sie sonst bei Abfassung ähnlicher Bücher üblich ist, hier fehlte, war die Niederschrift eine Klausurarbeit, die entsprechend wohlwollend zu beurteilen war.

Ogleich der Verfasser nach dem Kriege von der Beschäftigung mit dem Chinesischen abgedrängt worden ist, konnte er die Arbeit doch den kritischen Blicken gebildeter, neuzeitlich orientierter Chinesen unterbreiten und feststellen, was von den ältern Höflichkeitsformen seit der chinesischen Revolution hinwegnivelliert ist. Abgesehen von einigen Streichungen ist wenig geändert worden.

Dank dem gütigen Entgegenkommen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens wird der Neudruck in so großer Auflage hergestellt, daß für lange die Nachfrage nach dem Buche befriedigt werden kann. Das Buch in seiner neuen Gestalt sei mit dem Wunsche entlassen, der die erste Auflage begleitete, daß es Deutschen helfe, durch Mißgunst erschwerte Wege in China zu ebnen. Wahre Höflichkeit ist keine Maske und kein Stuck, sie ist das alltägliche Gewand des grundguten Herzens. Mögen die Benutzer des Buches in tiefgründiger Höflichkeit andern überlegen sein!

Rastenburg (Ostpr.)

Franz Tiefensee.